

⚠ WARNING

To prevent possible SERIOUS INJURY or DEATH from a closing gate or door:

- Be sure to DISCONNECT ALL POWER to the operator BEFORE installing the sensing edge.
- The gate or door MUST be in the fully opened or closed position BEFORE installing the LiftMaster® Monitored Entrapment Protection device.
- Correctly install, connect, and test the sensing edge for proper operation.
- LiftMaster® Monitored Entrapment Protection devices are for use with LiftMaster® UL 325 compliant Gate and Commercial Door Operators and accessories ONLY. Use with ANY other product voids the warranty.
- Monitored external entrapment protection devices MUST be installed per the operator installation manual for each Entrapment Zone.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir d'éventuelles BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES lorsqu'une porte ou une barrière se ferme :

- S'assurer de DÉBRANCHER L'ALIMENTATION à l'actionneur AVANT d'installer la bordure détectrice.
- La barrière DOIT être complètement ouverte ou complètement fermée AVANT d'installer le dispositif surveillé de protection contre le piégeage LiftMaster®.
- Installer, connecter et tester correctement le bon fonctionnement de la bordure détectrice.
- Les dispositifs surveillés de protection contre le piégeage LiftMaster® doivent être utilisés UNIQUEMENT avec les actionneurs de barrière et de porte commerciale LiftMaster® conformes à la norme UL 325. L'utilisation avec TOUT autre produit annule la garantie.
- Les dispositifs de protection contre le piégeage DOIVENT être installés selon les instructions fournies dans le manuel du propriétaire pour chaque zone de piégeage.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar la posibilidad de una LESIÓN GRAVE O INCLUSO LA MUERTE cuando la puerta del garaje o el portón se esté cerrando:

- DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ANTES de instalar el borde sensor.
- La puerta o el portón DEBE estar totalmente abierto o cerrado ANTES de instalar el dispositivo de protección LiftMaster®.
- Probar el funcionamiento de los sensores de borde después de instalarlos y conectarlos.
- Los dispositivos de protección contra atrapamiento LiftMaster® son ÚNICAMENTE para operadores y accesorios de puertas o portones de uso comercial LiftMaster® que cumplan con normas UL 325. El uso con cualquier otro producto anula los términos de la garantía.
- El sistema de protección contra atrapamiento DEBE instalarse según las instrucciones del manual en cada zona de cobertura.

INTRODUCTION

LiftMaster® sensing edges provide monitored entrapment protection. Sensing edges are UL Recognized Components and meet UL 325 requirements. A monitored entrapment protection device MUST be installed in each entrapment zone. For use with LiftMaster® door and gate operators and wireless edge kit. Refer to the operator manual to ensure compatibility (S50 and L50 are listed under Entrapment Protection of the Accessories section). **NOTE:** Use XL Edge (XL50) for leading and trailing edges on slide gates.

INTRODUCTION

Les bordures détectrices LiftMaster® fournissent une protection surveillée contre le piégeage. Les bordures détectrices sont des composants reconnus par l'UL et répondent aux exigences de la norme UL 325. Un dispositif de protection contre le piégeage surveillé DOIT être installé dans chaque zone de piégeage. Pour utilisation avec les ouvre-portes et actionneurs de barrière et le nécessaire de bordure sans fil LiftMaster®. Consulter le manuel de l'actionneur pour garantir la compatibilité (les modèles S50 et L50 figurent sous Protection contre le piégeage dans la section Accessoires). **REMARQUE :** Se servir de la très grande bordure (XL50) pour les bordures avant et arrière sur les barrières coulissantes.

INTRODUCCIÓN

Los bordes sensores LiftMaster® brindan protección monitoreada contra atrapamiento. Los sensores son reconocidos por UL y cumplen los requisitos de las normas UL 325. En cada zona de seguridad DEBE instalarse un dispositivo de seguridad contra atrapamiento monitoreado. Para usar con el juego de bordes inalámbricos y operadores puerta y portón LiftMaster®. Consultar el manual de instrucciones para verificar la compatibilidad (S50 y L50 se mencionan en la sección Accesorios de Protección contra Atrapamiento). **NOTA:** Usar el modelo XL Edge (XL50) para los bordes delantero y trasero de portones deslizantes.

CARTON INVENTORY

S50	Small profile edge 82 ft. roll
S50E	Small profile end cap assembly (10)
L50CHP	PVC channel 8 ft. (10)
L50CHAL	Aluminum channel 10 ft. (8)
ETOO	Cutting tool
OR	
L50	Large profile edge 82 ft. roll
L50E	Large profile end cap assembly (10)
L50CHP	PVC channel 8 ft. (10)
L50CHAL	Aluminum channel 10 ft. (8)
ETOO	Cutting tool

OR ONE OF THE FOLLOWING PRE-ASSEMBLED EDGES:

S504AL (4 ft.), S505AL (5 ft.), S506AL (6 ft.)
Small Profile Edge with Aluminum Channel
L504AL (4 ft.), L505AL (5 ft.), L506AL (6 ft.)
Large Profile Edge with Aluminum Channel

INVENTAIRE DE L'EMBALLAGE

S50	Bordure à faible profil - rouleau de 25 m (82 pi)
S50E	Ensemble de capuchons d'extrémité à faible profil (10)
L50CHP	Rail en PVC de 2,4 m (8 pi) (10)
L50CHAL	Rail en aluminium de 3 m (10 pi) (8)
ETOO	Outil de coupe
OU	
L50	Bordure à profil large - rouleau de 25 m (82 pi)
L50E	Ensemble de capuchons d'extrémité à profil large (10)
L50CHP	Rail en PVC de 2,4 m (8 pi) (10)
L50CHAL	Rail en aluminium de 3 m (10 pi) (8)
ETOO	Outil de coupe

OU L'UNE DES BORDURES PRÉASSEMBLÉES SUIVANTES :

S504AL (1,2 m [4 pi]), S505AL (1,5 m [5 pi]), S506AL (1,8 m [6 pi])
Bordure à faible profil avec rail en aluminium
L504AL (1,2 m [4 pi]), L505AL (1,5 m [5 pi]), L506AL (1,8 m [6 pi])
Bordure à profil large avec rail en aluminium

CONTENIDO DE LA CAJA

S50	Rollo de borde de perfil pequeño de 82 pies (25 m)
S50E	Conjunto de perfil pequeño y tapa (10)
L50CHP	Canal de PVC de 8 pies (2,4 m) (10)
L50CHAL	Canal de aluminio de 10 pies (3 m) (8)
ETOO	Cortador
O	
L50	Rollo de borde de perfil grande de 82 pies (25 m)
L50E	Conjunto de perfil grande y tapa (10)
L50CHP	Canal de PVC de 8 pies (2,4 m) (10)
L50CHAL	Canal de aluminio de 10 pies (3 m) (8)
ETOO	Cortador

O UNO DE LOS SIGUIENTES BORDES PREARMADOS:

S504AL (4 pies [1.2 m]), S505AL (5 pies [1.5 m]), S506AL (6 pies [1.8 m])
Borde de perfil pequeño con canal de aluminio
L504AL (4 pies [1.2 m]), L505AL (5 pies [1.5 m]), L506AL (6 pies [1.8 m])
Borde de perfil grande con canal de aluminio

ASSEMBLY

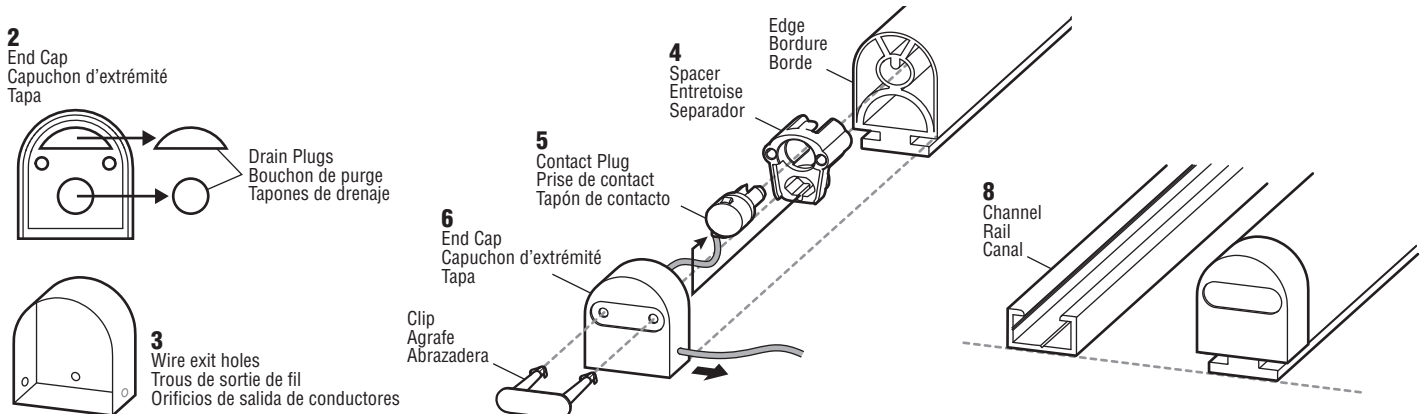
1. Measure the width of the gate or door and cut the edge 1" (2.5 cm) shorter to allow for the end caps.
2. Cut out drain plugs from the end caps. For horizontal installation, remove semi-circle drain plugs from both end caps. For vertical installation, remove the round drain plug from the lower end cap ONLY.
3. Cut out a hole in the end cap for the wire exit.
4. Insert the spacer into the edge.
5. Remove the contact plug from the spacer. Insert the contact plug into the upper part of the spacer.
6. Place the end cap on the edge and fasten by pushing in the clip until it clicks.
7. Repeat steps 4-6 to install contact plug without a wire to opposite end of edge.
8. Cut the mounting channel to fit the assembled edge.

ASSEMBLAGE

1. Mesurer la largeur de la barrière ou de la porte et couper la bordure à une largeur plus courte de 2,5 cm (1 po) pour permettre la pose des capuchons d'extrémité.
2. Couper les bouchons de purge des capuchons d'extrémité. Pour une installation horizontale, retirer les bouchons de purge en forme de demi-lune des capuchons d'extrémité. Pour une installation verticale, retirer le bouchon de purge rond du capuchon d'extrémité inférieur UNIQUEMENT.
3. Couper un trou dans le capuchon d'extrémité pour le fil de sortie.
4. Insérer l'entretoise dans la bordure.
5. Retirer la prise de contact de l'entretoise. Insérer la prise de contact dans la partie supérieure de l'entretoise.
6. Mettre le capuchon d'extrémité sur la bordure et serrer en poussant l'agrafe jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
7. Répéter les étapes 4 à 6 pour installer la prise de contact sans un fil à l'autre extrémité.
8. Couper le rail de montage pour qu'il soit adapté à la bordure assemblée.

MONTAJE

1. Medir el ancho del portón o de la puerta y cortar el borde 1 pulg. (2.5 cm) más corto que la terminación con las tapas.
2. Cortar los tapones de drenaje de las tapas. Para instalación horizontal, quitar los tapones semicirculares de ambos extremos. Para instalación vertical, quitar el tapón redondo de drenaje ÚNICAMENTE de la tapa inferior.
3. Cortar un orificio de la tapa de salida de conductores.
4. Introducir el separador en el borde.
5. Quitar el tapón del separador. Introducir el tapón en la parte superior del separador.
6. Colocar la tapa en el borde y ajustarla a presión.
7. Repetir los pasos 4 a 6 para instalar la tapa sin conductor en el borde opuesto.
8. Cortar el canal para instalar el borde armado



INSTALLATION

- The edge must be installed on a flat even surface. If the edge is bent, it may prevent the edge from working properly.
- The mounting channel **MUST** be attached with countersunk screws or rivets. Screws with a 4 mm diameter are recommended.
- DO NOT** use pan or round-head screws. Otherwise the wire in the mounting channel could be damaged.

To install the edge:

- Drill an 8 mm hole in the mounting channel for the wire if necessary. Carefully remove the burr from the hole.
- Drill evenly spaced holes along the entire length of the mounting channel no more than 11.8" (30 cm) apart.
- Mount the channel to the gate or door.
- To make fitting the edge easier, spray the mounting channel and the base of the edge with soapy water and let the soapsuds evaporate.
- Push the edge into the mounting channel.
- Drill a 1/8" hole in the side of the channel 2" (5.08 cm) from the end and secure the edge with a #10 1/4" screw.
- Test ALL installed edge sensors for proper operation. Reconnect power and operate gate. Place an obstruction at different points of gate travel. The gate will stop and reverse.

INSTALLATION

- La bordure doit être installée sur une surface plane uniforme. Si la bordure est coudée, elle pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Le rail de montage **DOIT** être retenu par des vis et des rivets à tête fraisée. Des vis d'un diamètre de 4 mm sont recommandées.
- NE PAS utiliser de vis à tête cylindrique ou ronde. Autrement, le fil qui se trouve dans le rail de montage pourrait être endommagé.

Pour installer la bordure :

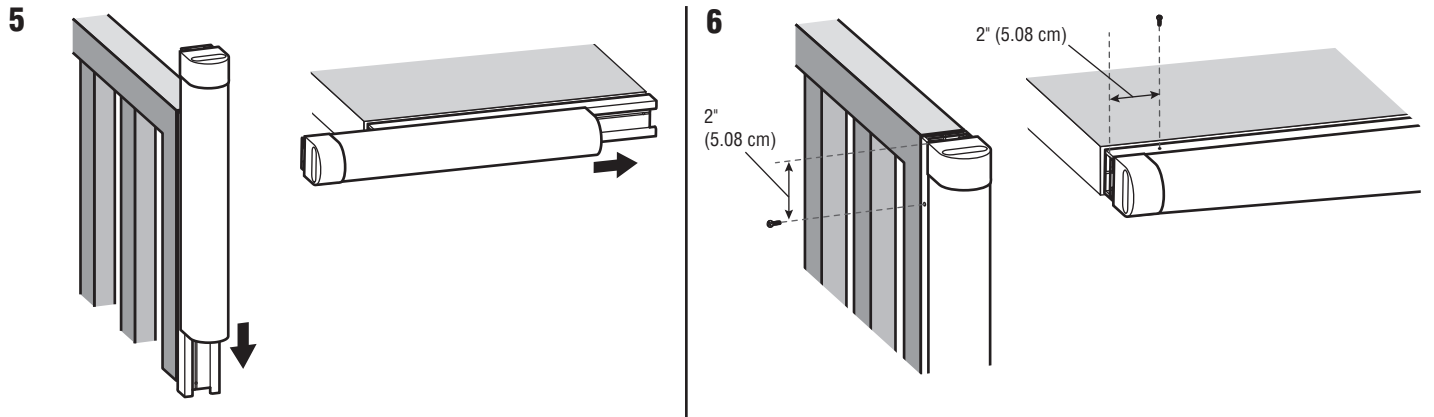
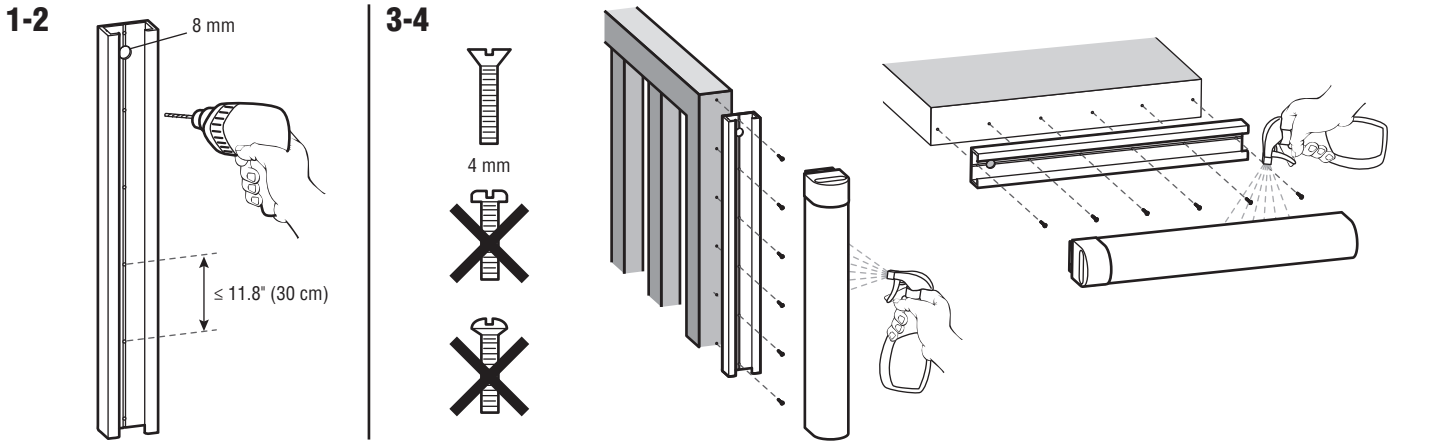
- Perçer un trou de 8 mm dans le rail de montage pour le fil au besoin. Ébavurer soigneusement l'orifice.
- Perçer des trous espacés uniformément de 30 cm (11,8 po) tout au plus sur toute la longueur du rail de montage.
- Monter le rail sur la barrière ou la porte.
- Pour faciliter l'ajustement de la bordure, pulvériser le rail de montage et la base de la bordure avec de l'eau savonneuse et laisser la mousse s'évaporer.
- Pousser la bordure dans le rail de montage.
- Perçer un trou de 3,17 mm (1/8 po) dans le côté du rail à 5,08 cm (2 po) de l'extrémité et fixer la bordure avec une vis no 10 de 1/4 po.
- Tester **TOUTS** les capteurs pour s'assurer de leur bon fonctionnement. Reconnecter l'alimentation et faire fonctionner la barrière. Placer un obstacle à différents points de la trajectoire de la barrière. La barrière s'arrêtera et inversera sa course.

INSTALACIÓN

- El borde debe instalarse sobre una superficie plan y uniforme. Si el borde se instala doblado podría afectar su funcionamiento.
- El canal de montaje **DEBE** conectarse con tornillos de cabeza fresada o remaches. Es recomendable usar tornillos de un diámetro mínimo de 4 mm.
- NO** usar tornillos de cabeza redonda. Si así se hiciera, el conductor en el canal de montaje podría dañarse.

Para instalar el borde:

- Hacer un orificio de 8 mm en el canal de montaje. Debastar bien el orificio.
- Hacer orificios uniformemente distanciados a lo largo del canal de montaje, con una separación máxima de 11.8 de pulg. (30 cm).
- Montar el canal en el portón o la puerta.
- Para montar con más facilidad el borde, rociar el canal de montaje y la base del borde con solución jabonosa y dejar que se evapore.
- Pulsar el borde en el canal.
- Hacer un orificio de 1/8 de pulg. en el lado del canal a 2 pulg. (5.08 cm) del extremo y fijar el borde con un tornillo de 10 1/4 de pulg.
- Probar el funcionamiento de **TODOS** sensores instalados. Volver a conectar la alimentación eléctrica y poner en funcionamiento del portón. Colocar una obstrucción en diferentes lugares del desplazamiento del portón. El portón debería detenerse y arrancar en dirección opuesta.



WIRING

Connect the wires to the EDGE terminal on the operator control board, the EYE/EDGE terminal on the expansion board, or to the wireless edge transmitter.

CÂBLAGE

Connecter les fils à la borne EDGE (bordure) sur le tableau de commande de l'actionneur, à la borne EYE/EDGE (cellule photo-électrique/bordure) du tableau d'extension ou à l'émetteur sans fil de la bordure.

CONEXIONES

Conectar los conductores al terminal del BORDE en la tarjeta de control del operador, al terminal EYE/EDGE de la tarjeta de expansión o al transmisor de borde inalámbrico.

